

TASHI DELEK

བཀྲིས་བདེ་ལེགས་།།

Le journal de l'AET

Tibet : aidez un peuple à sauver sa culture



n° 090
juin
2018

www.a-e-t.org

n° 090
juin
2018

Publication de l'association Aide à l'Enfance Tibétaine

4, Passage Lisa – 75011 Paris

Tél. : 01 55 28 30 90 – Fax : 01 55 28 31 10

Contact : aide-enfance-tibetaine@orange.fr

www.a-e-t.org

Aide à l'Enfance Tibétaine Facebook

Comité de rédaction : Martine Giraudon, Gilbert Leroy

Ont collaboré à ce numéro : Marie-Rose Baboin, Hervé Blanchard, Georges Bordet, Jean-Jacques Boust, Martine Chebat, Étienne Chevallier, Danielle Duchenne, Martine Giraudon, Janine Leroy, Gilbert Leroy, Martine Parlarrieu.

Création et impression : Caroline Verret pour Vitrac & Son Prepress

Conseil d'administration : Gilbert Leroy (président),

Nawang Dolkar Tsering (vice-présidente), Martine Parlarrieu (secrétaire),

Nicole Touzet (secrétaire-adjointe), Georges Bordet (trésorier), Karma Thinlay (trésorier-adjoint),

Christine Bonnet, Françoise Cournède, Martine Giraudon (administrateurs)

Photo couverture : © Janine Leroy. La délicieuse fillette tibétaine de la page 32 de *Tibet, mon rêve*, une publication AET pour Aider les Enfants du Tibet.

Sommaire

* Actions pour le Tibet	4
* La Vie de l'AET	10
* L'Essentiel 2017 de l'AET	15
* Témoignages de parrains	19
* Tibétains de notre temps	22
* Activités des DR	24
* La Vie culturelle	28
* Bon de commande	30
* Campagne Ngöenga School	31



Chers amis de l'AET

L'Assemblée Générale de l'AET de ce samedi 19 mai 2018 se termine par l'hymne national du Tibet, chanté par la petite troupe de chanteurs et danseurs tibétains chaleureusement applaudis, dont le spectacle a clôturé cette belle journée. Nous avons eu le plaisir d'avoir avec nous **Mme Jetsun Pema**, ainsi que son mari, **M. Tempa Tsering**.

Un grand merci à **Mme Katia Buffetrille**, anthropologue et tibétologue, qui en s'appuyant sur des photos prises lors de très nombreux voyages nous a expliqué, au travers de sa propre expérience et de façon très claire, l'évolution du Tibet et l'emprise toujours plus importante de la Chine.

Jetsun Pema, au-delà de ses remerciements pour l'importance des actions de l'AET « grâce à vous, Mairaines et Parrains », nous a parlé du questionnement de la Communauté tibétaine en exil : pourquoi de plus en plus de Tibétains partent-ils s'installer à travers le monde ? Pour venir assister à notre AG, Mme Jetsun Pema est passée par l'Australie, invitée d'honneur pour la dixième année d'un « Festival sur le Tibet ». Elle y a rencontré de très nombreux Tibétains installés là depuis peu. Le mouvement que nous constatons en France, elle l'a constaté dans de très nombreux pays. Pourquoi ? Jetsun Pema nous explique que, en Inde, les enfants des réfugiés reçoivent une éducation de plus en plus importante. Et cela, grâce notamment à l'AET.

Mais ils restent réfugiés et ont de nombreuses contraintes qui les empêchent d'accéder à tous les métiers. S'ils partent à l'étranger, une fois leur carte de séjour obtenue, ils peuvent espérer se construire une vie plus fertile. Elle précise qu'ils restent toujours, dans leur ensemble, attachés à leur origine tibétaine et que beaucoup aident à leur tour la communauté tibétaine en Inde.

Ce problème les préoccupe. Ils voient ainsi leurs forces vives se disperser. Ils sentent aussi que cela correspond à la politique de la République Populaire de Chine.

Le problème de la diminution lente mais continue des parrainages a aussi été largement évoqué. Un échange très constructif a eu lieu tout au long de cette journée chaleureuse, coupée par le déjeuner offert par trois restaurants tibétains de Paris. Malheureusement, les grèves des trains ont généré de nombreuses annulations. Je terminerai en remerciant la marraine qui de ce fait ne pouvant pas venir a commandé neuf livres *Tibet, mon rêve* en « cadeaux pour Noël » et « suscité une bonne occasion de parler du Tibet », nous écrit-elle.

Un grand Merci à tous. Ensemble continuons à **les** aider.
Merci pour le Tibet.
Tashi Delek.

Gilbert Leroy



© Martine Giraudon

Une mer de pancartes en tibétain, français, anglais.



© Martine Giraudon

De fidèles marraines de l'AET.



© Martine Giraudon

La relève est assurée !

DES ONDES PUISSANTES POUR LE 10 MARS

« Décolonisez le Tibet », lisait-on en français sur plusieurs pancartes tenues par de jeunes Tibétains. Cette année la Commémoration du 10 mars 1959 s'est déroulée dans deux lieux, à Genève en tant qu'événement européen avec une marche jusqu'au Siège de l'ONU, sur le parvis des Droits de l'Homme du Trocadéro à Paris. Il s'agissait du 59^e anniversaire du Soulèvement de Lhasa, qui eut pour conséquence la fuite en Inde de Sa Sainteté le Quatorzième Dalai-Lama.

À Paris les manifestants tibétains sont venus nombreux, n'ayant pu se rendre à Genève ou souhaitant marquer leur présence en France aussi. La manifestation s'est contentée d'être statique, comme l'année dernière, l'autorisation traditionnelle de marcher jusqu'à l'ambassade de Chine n'ayant pas été accordée, pour la raison que les nombreux événements prévus ce jour-là ne permettaient pas de déployer les forces de l'ordre nécessaires pour contenir les manifestants ! Les temps ont cependant été tenus, non sans une certaine bravoure tandis que le soleil jouait avec les nuages, mais que la pluie avait jugé bon de s'abstenir pour une fois ! Aussi les drapeaux ont-ils pu claquer dans le vent vif, les slogans et prières monter des cœurs, après les discours d'usage, dont en tibétain celui du Président Lobsang Sangay.

Un « Groupe d'information internationale sur le Tibet », composé de 23 membres, s'est reconstitué au

Senat après les élections présidentielles, sous la présidence de Michel Raison. **André Gattolin**, l'un des cinq vice-présidents, est venu prononcer, ceint de son écharpe tricolore, un discours plein d'énergie en dépit d'une grosse rhinopharyngite.

Les Tibétains ont remercié la France et les Français présents à plusieurs reprises.

Martine Giraudon

DES FESTIVALS POUR DÉFENDRE LE TIBET

La neige tombait à gros flocons. Le petit village des Houches était tout blanc lorsque nous sommes arrivés pour le Festival « Losar 2145 », invités par l'association « Lion des Neiges, Mont-Blanc ». Cette association est connue pour avoir organisé il y a dix ans en 2008, la Kora autour du Mont-Blanc avant les JO de Pékin.

Un programme assez dense dans lequel avait trouvé sa place le film *Tibet, ombre et lumières*. Plusieurs films étaient programmés, notamment deux films tournés au Népal, évoquant la situation depuis le séisme de 2015. Le film *Tibetan warrior* dont Martine Giraudon parlait dans la rubrique « Vie culturelle » du TD 88 était également présenté. Après son film, Gilbert a animé un débat avec la petite centaine de spectateurs intéressés par la situation du Tibet aujourd'hui. Parmi nos amis tibétains, **Tenzin Gönpö** et **Caroline** qui assuraient une soirée accompagnés par la voix magnifique de **Gazom Lhamo**.

Quelques jours plus tard, **la ville de Villeneuve-Loubet** organisait sa quatrième année « Tibet Libre ». Nous y étions, accueillis par Martine Chebat, notre DR de la région 06.

Durant la soirée d'ouverture, dans le cadre des « Nocturnes tibétaines » étaient présentés le film de Gilbert Leroy *Tibet, ombre et lumières* et le film de Natalie Fuchs *Kalachakra, l'éveil*. Entre ces deux films, une interview de **Marie-Madeleine Peyronnet**, toujours fougueuse et passionnée, permettait aux spectateurs de faire un saut très vivant dans l'univers d'Alexandra David-Néel.

Malheureusement pour les organisateurs, s'il neigeait aux Houches, des pluies diluviennes s'abattaient ce week-end-là sur la Côte d'Azur... et le village en fête qui avait haussé le drapeau tibétain et de multiples drapeaux de prières pour honorer le Tibet dut se replier en intérieur. Après plusieurs interventions le dimanche matin (débat avec Gilbert sur le Tibet d'aujourd'hui, table ronde sur le Tibet dix ans après les JO, etc.), les soutiens du Tibet déambulaient dans le grand espace couvert où s'étaient installés les stands des associations, autour du **Lama Thupten** qui réalisait là un magnifique mandala de sable.

Pour présenter notre association, Martine et ses amis avaient soigné le stand de l'AET. Tout autour du stand, des panneaux de photos du Tibet attiraient l'œil des visiteurs.

Du fait de la violence des éléments qui s'abattaient, la fréquentation de cette quatrième année a été un peu décevante. Il faut toutefois souligner que peu de mairies s'engagent dans une telle démarche militante. Villeneuve-Loubet en fait partie car ainsi que l'écrivait **Lionnel**

Luca, le maire, dans sa présentation de cette manifestation, « La journée du Tibet Libre à Villeneuve-Loubet est un acte de résistance pour soutenir la juste cause du peuple tibétain. »

Une autre commune proche de la Côte d'Azur suit ce même engagement. Il s'agit de la commune de Roquefort-les-Pins. Le 23 juin prochain, elle organisera elle aussi une journée de défense du Tibet. Nous y serons.

Janine Leroy

152 IMMOLATIONS AU TIBET DEPUIS 2009

Le **7 mars 2018**, à Ngaba, en Amdo (nord-est du Tibet), **Tsekho Tugchak**, un père de famille d'une quarantaine d'années, s'est immolé par le feu. Pour autant qu'on le sache, il est le premier de l'année, à une époque marquée par l'intensification des mesures de sécurité et de répression à l'approche du 10 mars.



Martine et Janine sur le stand AET de Villeneuve-Loubet.



Tsekho Tugchak, immolé le 7 mars 2018.



Une des affiches de River de Sonthar Gyal.



L'affiche de One Way Home de Qingzi Fan.



Page du Courrier du Tibet, tout jeune mensuel franco-tibétain.

UNE BELLE JOURNÉE CULTURELLE DU TIBET À L'INALCO

Le Tibet a encore fait parler de lui le 27 mars à l'Inalco. Quelle chance ! N'allez pas croire que seuls les étudiants sont présents à l'Inalco : il y a aussi un public de plus en plus nombreux, bien informé, passionné et ayant la chance d'être invité à une telle manifestation. D'abord deux films *River* de **Sonthar Gyal**, puis *One Way Home* de **Qingzi Fan** qui soulève le **problème identitaire** des enfants qui sont choisis par les autorités chinoises, sur concours, pour recevoir une éducation de haut niveau mais en Chine et loin de leur famille.

Nous aurons le choix ensuite entre une initiation à la calligraphie, un atelier de langue tibétaine avec **Françoise Robin** et un jeu concours pour tester nos connaissances sur la civilisation tibétaine. S'ensuivent deux courts-métrages tibétains tournés à Paris dont *Pema Dordjee*, une histoire d'amour de **Kelsang Tsering Khangsar**.

Nous terminerons la journée par la projection de *The Search* de **Pema Tsenden** et une discussion animée par Françoise Robin, spécialiste du cinéma tibétain et responsable de la section Tibet à l'Inalco.

Le saviez-vous ? Le **premier Journal franco-tibétain** est né. Pour les Parisiens, vous pouvez le trouver dans certains restaurants tibétains mais le mieux pour ne pas le rater, encourager, faire vivre et grandir cette belle initiative est de vous abonner (0178708094 ou lecourrier-

dutibet@gmail.com]. Nous avons pu lors de cette journée rencontrer les créateurs bénévoles et parler de « l'état de la presse en exil ». Journal très complet, avec des nouvelles culturelles, sociales, politiques, de la poésie, un conte. N'hésitez plus !

Une autre de mes passions : l'Opéra. En lisant le programme de *Parsifal* de Richard Wagner, quelle fierté, pour la culture bouddhiste tibétaine que l'AET défend, de lire que dans cette musique de dimension sacrée, on trouve des références chrétiennes, bouddhistes, un peu d'esotérisme, avec lesquelles on nous dit que le compositeur a fait germer « les vertus de la compassion ». Alors en plus de la beauté, de la puissance de cet opéra, de cette merveilleuse musique ce petit clin d'œil au bouddhisme me donne l'espoir que la culture tibétaine restera aussi forte et éternelle que cette œuvre magistrale.

Martine Parlarrieu

DEUX BELLES INITIATIVES DE PARRAINS AET

Nos parrains se mettent en quatre pour parler du Tibet et collecter des fonds pour des projets AET. Merci à **Denis Pelsy** qui a organisé un concert à l'église de Lozère, sur la commune de Palaiseau, avec la harpiste de jazz **Isabelle Olivier** pour une soixantaine de personnes. Merci à **Mélanie Cauvin**, professeur d'anglais au Lycée Théodore Aubanel en Avignon, qui lors d'une animation de l'association Graine de Lotus a impliqué les élèves dans une action au profit des écoles aidées par l'AET.

LE DÉCÈS DE FRANÇOISE VINCELET

Le Tibet perd un soutien fidèle, l'AET perd une marraine et une bénévole active. Beaucoup d'entre vous la connaissaient. Elle aurait dû être avec nous lors de l'AG. Sa présence était habituelle sur les stands AET, au Festival du Tibet par exemple. Elle avait répondu tout de suite au récent appel de l'AET demandant des traducteurs d'anglais pour la correspondance avec nos filleuls.

Françoise avait par deux fois participé au voyage des Parrains AET au Ladakh. En novembre 2015, elle était au Tibet. C'est à la fin de ce voyage qui l'avait rendue très heureuse que j'ai pris cette photo sur le parking de l'aéroport de Lhassa.

Françoise est décédée le week-end de Pâques.

Un hommage lui a été rendu le jour de son incinération. Dépositaire de plusieurs messages amicaux, j'y assistais avec deux amis, parrain et marraine de l'association. À la sortie de cette sobre cérémonie une boîte à dons avait été déposée par sa fille. Suivant le souhait que Françoise avait exprimé, les dons devaient être remis à l'AET.

Merci Françoise, nous n'oublierons pas ta gentillesse et ta disponibilité.

Janine Leroy

TIBET, NOTRE ENGAGEMENT

Les chiffres définitifs apparaissent dans notre Essentiel au milieu de ce numéro : **2476 parrains et 2806 parrainages en 31 décembre 2017**

(2673 parrains et 2951 parrainages au 31 décembre 2016). Oui, comme dans bon nombre d'associations, nos chiffres sont en baisse. L'AET y voit trois raisons : la perte de visibilité du Tibet, la baisse de nombreux revenus français (lorsque nos parrains les plus anciens accèdent à la retraite et doivent souvent aider des membres de leur propre famille), parfois un sentiment de déception quant à la façon dont le parrainage se déroule ou des attentes irréalistes.

Dix ans après les soulèvements de mars 2008, à près de soixante ans d'exil, **l'Administration Centrale tibétaine veut faire de 2018 « l'Année du Remerciement »**. Active et engagée depuis **trente-sept ans**, l'AET reste fière de mériter cette reconnaissance, avec ses parrains et mairaines qui, bien qu'ils soient un peu moins nombreux, sont encore puissants et continuent de rayonner de toute leur conviction.

Irène Frain, écrivait à la fin de son bel article **Soutenir en pleine conscience** : « En parrainant un jeune Tibétain, vous ne vous bornez pas à assurer son éducation. Vous assurez la transmission d'un trésor spirituel sans lequel la population de la planète court à sa perte. » Comme c'est vrai ! **Merci à notre Ambassadrice** pour les deux articles dont elle a gratifié les deux derniers numéros du modeste bulletin de l'AET, en dépit d'un emploi du temps chargé.



Françoise Vincelet, à notre départ de Lhassa, novembre 2015.



Aider les Enfants du Tibet, une bien jolie page 32 de Tibet, mon rêve.



© Martine Giraudon
Entre Dolkar et Gilbert, Katia Buffettrille et Jetsun Pema.



© Martine Giraudon
Tshering et Döndrup, musiciens, chanteurs, danseurs.



© Martine Giraudon
Tous en scène, un final pour le moins joyeux !

AMITIÉ, ENERGIE, TIBET : UN APRÈS-MIDI AET !

Développer un esprit positif, c'est bien **la leçon d'énergie, de bienveillance et d'humour** que nous ont transmis les Tibétains depuis que nous avons entrepris de les aider. Tant de parrains AET nous disent combien cette rencontre avec eux a tout simplement amélioré leur propre vie de Français !

Joyeux et animé, le repas qui a suivi l'AG a réuni plus d'une centaine de participants et l'AET remercie chaleureusement les trois restaurants qui devaient initialement être rétribués et qui ont finalement choisi de tout nous offrir : le **Tashi Delek** a offert *shapalés* et fruits, **Taste of Tibet** le riz sauté aux petits légumes, le **Petit Tibet** les salades. Les membres du CA ont ajouté des gâteaux, très appréciés eux aussi !

La force de l'AET n'est-elle pas **cette joie dans la solidarité** ? Marion Bolze a pris le temps à l'AG, après les développements réglementaires de son rapport en tant que Commissaire aux comptes, de revenir sur l'importance du bénévolat effectué à l'AET. Les frais payés de leur poche et le travail accompli par bénévoles et administrateurs permettent à l'association d'énormes économies, notamment en ce qui concerne celui de Georges Bordet (plus de 60 000 € !).

L'entrée était libre et non plus limitée aux seuls parrains, et la

grande salle bien remplie avec aussi responsables et amis tibétains ravis d'accueillir **Ama Jetsun Pema et Tempa Tsering**. En mars 2018, Jetsun Pema a reçu la plus haute distinction civile pour les femmes, le *Nari Shakti Puruskar*, octroyé par le gouvernement indien pour son action depuis 1964 pour l'éducation et la formation des enfants réfugiés tibétains. Nous a rejoints une autre grande dame, **Katia Buffettrille**, de l'École Pratique des Hautes Études, ethnologue et tibétologue réputée, auteur d'articles et ouvrages sur le Tibet, où elle se rend longuement chaque année.

Pour lancer la table ronde sur le thème **Tibétain aujourd'hui - Et demain ?** a d'abord été projeté le très délicat documentaire de Julie Capel, réalisé pour Arte en 2009.

Certains parrains l'avaient peut-être déjà vu dans leur Délégation régionale, car l'AET a acheté les droits de ce film pour les DR. En revanche c'est la première fois que l'AET le montre à Paris. Ensuite Katia Buffettrille a commenté un *powerpoint* qu'elle avait préparé, puis avec Gilbert Leroy et Jetsun Pema un échange s'est instauré pour développer ce sujet si important !

Pendant ce temps dans la coulisse, cinq membres de la troupe tibétaine **Norling** se préparaient à clôturer de manière festive cet après-midi dédié au Tibet. Pour Mme Jetsun Pema et pour l'AET, ils se sont eux aussi produit gracieusement, **qu'ils en soient infiniment remerciés**.

Le film de 52 minutes de Julie Capel a été perçu par tous comme un petit bijou de tendresse, précis et plein d'empathie. Très bien documentée, elle a choisi de montrer la trajectoire de deux tout petits arrivés du Tibet, Dholma, 6 ans, et Sonam, 9 ans, écoliers à la *Tibetan Homes Foundation* de Mussoorie, en Inde et « orphelins d'un pays perdu ». Intelligent, loyal, d'une candeur touchante, le petit garçon, Sonam n'ose pas dire à l'*Amala* de sa Maison qu'elle n'est pas sa vraie mère ! La fillette qui est arrivée depuis peu, « abandonnée » au passeur par un grand-père qui ne lui voulait que du bien, devra s'adapter elle aussi, le cœur encore noyé de timidité et de tristesse.

Les diapositives de Katia Buffetrille soulignaient les évolutions des dernières années au Tibet. Un niveau de vie meilleur, mais nombre de nomades sont sédentarisés et la route a tout changé. Les villages sont devenus des villes avec de déprimants blocs d'habitation uniformes, les symboles du Tibet comme lion des neiges, yack rappelés aux carrefours, mais aussi des palmiers en métal à 4000 mètres ! Les caractères chinois quatre fois plus gros que le tibétain sur les panneaux, de larges avenues permettant le passage des tanks, la police, les caméras de surveillance soulignent partout la présence de la Chine. Les mines sont une grave source de pollution, yacks, poissons, habitants malades le rappellent. La ferveur religieuse est plus forte que jamais, mais se déplacer librement

en pèlerinage est plus difficile.

Jetsun Pema revient sur l'importance de l'éducation donnée aux enfants tibétains réfugiés en Inde. La quatrième génération est là, à qui on doit transmettre aussi « **la fierté d'être un Tibétain**, avec sa langue, sa culture, sa religion et sa vision du monde ». Les Tibétains du Tibet comptent sur la communauté en exil pour faire entendre « la voix de ceux qui sont privés de voix ». Actuellement l'enseignement est dispensé en tibétain, avec l'anglais et l'hindi comme langues vivantes jusqu'à l'université. La baisse du nombre d'enfants doit être prise « comme une bénédiction », permettant de mieux se consacrer à ceux qui sont là. Et ceux qui espèrent une meilleure vie hors de l'Inde doivent veiller à être de bons êtres humains autant que de très bons représentants du peuple tibétain.

Les artistes du **groupe Norling** (forme contractée de **Jardin aux joyaux**) fondé en 2015 nous ont offert un concert de qualité. Döndrup, Kesang, Tagyel, Tshering ont des voix magnifiques, jouent de plusieurs instruments, chantent, dansent avec une énergie gracieuse et non sans humour (on aimerait bien la traduction de *La fille ladakhie*).

Martine Giraudon



Tashi shôpa ou le chant de la bonne Fortune...



Le Lion des neiges a beaucoup plu aux petits enfants !



L'Hymne national, devant la salle debout.



© Martine Giraudon
La sourire précieux de Sa Sainteté.



© Martine Giraudon
L'ouverture de l'AG du 19 mai 2018.



© Martine Giraudon
Un public qui a réussi à braver les grèves.

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AET

En présence de **Mme Jetsun Pema**, membre d'honneur de l'AET, elle tombait ce **19 mai 2018** en pleine grève de trains et plusieurs parrains inscrits de longue date n'ont pu nous rejoindre, à notre très grand regret. Les quatre pages détachables de notre Essentiel résumant ici l'action et les résultats de l'AET.

Gilbert Leroy ouvre l'Assemblée en remerciant Jetsun Pema de sa précieuse présence et précise qu'**Irène Frain**, notre ambassadrice, a malheureusement eu un empêchement. Il remercie **François Vauglin** et la municipalité du 11^e pour le prêt gracieux de la Salle Olympe de Gouges, dans laquelle administrateurs et bénévoles s'affairent depuis ce matin, et **Gilles Hervier**, représentant du Comité de la Charte. Jetsun Pema nous dit « combien elle est heureuse d'être là » avec nous.

Gilbert Leroy, président, commente le Rapport moral et le Rapport d'activité, Georges Bordet, trésorier, le Rapport financier.

Veillez trouver les rapports du Commissaire aux comptes et les

Questions diverses ci-dessous.

Présentation des Rapports du Commissaire aux comptes par Marion Bolze représentant Arnaud BERNARD

RAPPORT GÉNÉRAL

Il certifie que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'Association à la fin de cet exercice.

Par ailleurs, il signale qu'il n'a pas d'observations à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport de gestion du Trésorier et dans les autres documents adressés aux membres de l'Association sur la situation financière et les comptes annuels.

RAPPORT SUR LES CONVENTIONS RÈGLEMENTÉES

Il indique l'absence de convention règlementée au cours de cet exercice.

Résultat des élections et vote des résolutions

Membres présents ou représentés : 317

Votes exprimés : 317

Résultat des Votes exprimés

Résolutions	Pour	Contre	Abstention
1. Approbation du rapport moral et rapport d'activité	316	1	
2. Approbation du rapport financier	316		1
3. Affectation du résultat 2017	316		1
4. Approbation du budget prévisionnel 2018	317		
5. Renouvellement du mandat du Commissaire aux comptes pour 6 ans	315		2

QUESTIONS DIVERSES

1. Qu'en est-il de la population tibétaine au Tibet ?

Un parrain signale la réponse donnée par Lobsang Sangay lors d'une réunion récente avec les associations : dix-huit Chinois pour un Tibétain et non pas les six millions de Tibétains pour sept millions de Chinois habituellement avancés. Lhasa compte peut-être 35 000 Tibétains selon le témoignage de Gilbert, évoquant l'immense ville chinoise qu'est devenue la capitale de la RAT (Région Autonome du Tibet !), mais qu'en est-il des Tibétains qui habitent les anciens Kham et Amdo ? Quant aux Chinois, difficile de distinguer ceux qui vivent à Lhasa et les innombrables travailleurs migrants attirés par les salaires, dans les mines par exemple. Shigatse comptait autrefois dix mille Tibétains, champs cultivés et vergers sont devenus une immense ville avec de grands immeubles sans âme.

2. Le Tibet n'est-il pas en train de se transformer en *Disneyland* ?

Une marraine a vu un « reportage dithyrambique sur le Sichuan », dont une partie est habitée par des Tibétains. Tout est fait pour développer un tourisme à 95% chinois, ciblant un public peu soucieux de vérité et d'authenticité. On peut parler d'un Tibet reconstitué à l'usage des touristes chinois, avec ateliers de confection de *momos*, de peinture de *thangkas*, etc. Des statues géantes de *Bouddhas* sont érigées pour les attirer, les clichés en fausses tenues tibétaines aux côtés de *yacks*, de

mastiffs drogués sont des éléments banals d'un folklore très prisé. Cette marraine témoigne *via* son filleul au Népal que de nombreux Chinois viennent s'y ravitailler en objets tibétains. Au reste, pour assurer son équilibre interne et éviter l'asphyxie de ses voies commerciales, la Chine veut prolonger son chemin de fer en sorte de traverser le Népal, passer en Inde, atteindre Bombay pour commercer avec l'Afrique. Au Népal, les Tibétains font de moins en moins ce qu'ils veulent et les jeunes n'ont pas de carte d'identité, la Chine habille et arme la police népalaise.

3. Pourquoi mon filleul n'a-t-il pu obtenir de visa pour sortir d'Inde ?

Il s'agit juste d'un voyage d'agrément, il a tous les documents nécessaires. Le problème est le même pour les jeunes Indiens, nous vivons une période où l'on tend à fermer les frontières. Se rappeler cependant le cas d'une Tibétaine refoulée récemment, car le passeport qu'elle avait acheté de bonne foi n'était qu'un faux. Elle a été renvoyée au Népal, où on l'a mise en prison.

4. Des actions ne seraient-elles pas envisageables à l'occasion des J.O. 2022 ?

Les Jeux olympiques d'hiver sont effectivement prévus à Pékin (et pas au Tibet). La Chine ne s'occupe plus guère des Tibétains, considérant que leurs revendications correspondent à une demande d'indépendance ! Que des associations se mobilisent en 2022 pour un Tibet qui n'est plus d'actualité est une vraie question.



Ouf ! Quel travail ! Le stand est enfin prêt !



Les premiers parrains entrés dans la Salle stand et restauration.



Marie-Agnès Bordet et Janine Leroy, bénévoles fidèles.



© Martine Giraudon
Le soir au restaurant, Marie-Agnès a droit de ses explications !



© DR
La nouvelle affiche du Festival des Himalayas.



© Etienne Chevallier
Une page du très beau calendrier proposé aux parrains.

5. Quel est l'engagement des 4 000 Tibétains qui résident en France ?

Certains parrains aimeraient les voir s'engager davantage et estiment qu'ils ne sont pas assez présents aux côtés d'associations comme l'AET. D'abord à l'AET, nous avons la chance d'avoir Dolkar et Karma, très investis au Conseil d'administration. Arrivés en France, les Tibétains doivent affronter les difficultés d'une existence de réfugiés, étranglés souvent par les dettes contractées pour venir. Ils ont quand même le sentiment d'appartenir à une communauté bien vivante avec une langue, une culture, une philosophie fortement ancrées en eux. Une marraine évoque une jolie rencontre au Trocadéro après la manifestation du 10 mars avec un jeune de l'Amdo qui lui a donné beaucoup d'espoir et de confiance.

Martine Giraudon

LE FESTIVAL 2018 DU TIBET ET DES HIMALAYAS

La présence d'un grand stand AET est prévue. Le site a publié les informations et le TD de novembre proposera un compte rendu de ce **week-end des 9 et 10 juin**.

DEUX GÉNÉREUSES PROPOSITIONS D'UN PARRAIN

Il s'appelle **Étienne Chevallier** et nous

en a parlé à l'AG. Voici deux propositions à saisir !

« - Depuis quelques années maintenant, et avec l'aide d'Armelle de la DR du Doubs, nous vendons **des calendriers aux couleurs du Tibet**. Cela nous permet de récupérer de l'argent pour l'AET, de faire connaître notre association et de parler du Tibet, malheureusement souvent oublié des médias.

Nous avons la possibilité d'obtenir un prix de 7 € par calendrier, que nous vendons actuellement à **20 €**, pour une quantité minimum de **300 unités**.

Je me propose de collecter vos commandes fermes **avant le 31 Août**. Pour cela vous n'avez qu'à m'envoyer un email à : **etchevallier@laposte.net**.

Imaginez : si chacun des parrains / mairaines vend 10 calendriers (nous en vendons 25), avec un bénéfice de 13 €, cela fait ...plein de sous et de beaux projets pour nos amis Tibétains !

- Nous partons en vacances **au Népal le 26 Juillet** pour trois semaines. Nous passerons par **Katmandou et Pokhara**. Si vous souhaitez faire parvenir des **colis à vos filleuls** dans un des centres des régions que nous allons visiter, nous proposons de nous en occuper.

Pour cela vous pouvez nous contacter par mail **etchevallier@laposte.net**. »

N'oubliez pas les Campagnes de l'AET

Permanentées et poursuivies sur plusieurs années, elles concernent les jeunes handicapés tibétains de la Ngøenga school, les Personnes âgées réfugiées rassemblées lorsque l'âge est venu dans des Maisons adaptées, gérées par le *Department of Home* du Gouvernement en exil et pour finir, les écoliers ou les étudiants tibétains en Inde et au Népal, lorsque le montant du parrainage, insuffisant, doit être compensé.

Si vous souhaitez vous aussi aider un projet de votre choix, indiquez dans votre courrier celui auquel vous attribuez votre don. Vous recevrez chaque année un reçu fiscal, car les dons de l'AET sont déductibles des impôts à hauteur de 66% dans la limite de 20% du revenu imposable. **Merci pour votre indéfectible générosité.**

RÉCENTS PROJETS FINANCÉS

Achat de manuels scolaires (Inde)

Le Conseil d'administration du 14 mars 2018 a voté un transfert de **800 €** car il manquait des manuels scolaires pour 208 élèves de la section Arts (littéraire), rétablie à l'école TCV de Dharamsala cette année pour les classes XI et XII (niveau Première et Terminale).

Complément de parrainages (Népal)

L'AET a accepté de compléter certains parrainages à la demande de nos partenaires tibétains. Un transfert de **941 €** a été voté comme Coup de pouce pour trois écoliers de la Namgyal Higher School de Katmandou par le Conseil d'administration du 14 mars 2018.

De belles toilettes neuves à la TCV Day School (Inde)

Le CA du 14 mars 2018 a aussi validé un transfert de **3 800 €**, afin de construire de belles toilettes toutes propres et plus accessibles pour les tout petits enfants (ils ont de trois à cinq ans) qui sont accueillis à l'école TCV de jour de McLeod Ganj à Dharamsala.

Financement du Master d'un étudiant tibétain (Inde)

Nous avons été contactés pour le financement d'un master de muséologie et *Museum management*, pour lequel le CA du 14 mars 2018 a voté

2 700 €. Cet étudiant devra s'engager à travailler au moins trois ans pour le *New Tibet Museum* de Dharamsala.

Aide médicale sur le Fonds Santé (Inde)

Il s'agit d'une famille très pauvre repérée par l'un de nos administrateurs, dont le jeune père, atteint d'un cancer du foie, doit subir une opération. Le Conseil d'administration du 14 mars 2018 a validé une participation urgente de **571 €**.

De nouvelles Aides pour les personnes âgées (Inde et Népal)

Notre Campagne nous a permis de collecter encore **12 000 €** en faveur des Personnes âgées : le CA du 14 mars 2018 et celui du 18 avril 2018 ont validé chacun un transfert de 6 000 €. Par ailleurs, le CA du 18 avril a voté un parrainage collectif de 50 personnes âgées en Inde d'un montant de **12 000 €** (action reconduite chaque année).

Une centrale solaire à l'école de Selakui (Inde)

Le Conseil d'administration du 18 avril 2018 a voté un transfert de **9 500 €** pour cette école TCV d'excellence près de Dehradun, car L'Inde souhaite que les écoles jouissent d'une autonomie et fabriquent leur propre électricité « verte ». Leur facture électrique devrait être considérablement réduite.



Moi j'suis tout p'tit et j'veux aller faire pipi...



Nos personnes âgées sont la Mémoire du Tibet.



Merci de la part de la Maison des Personnes âgées de Chauvra

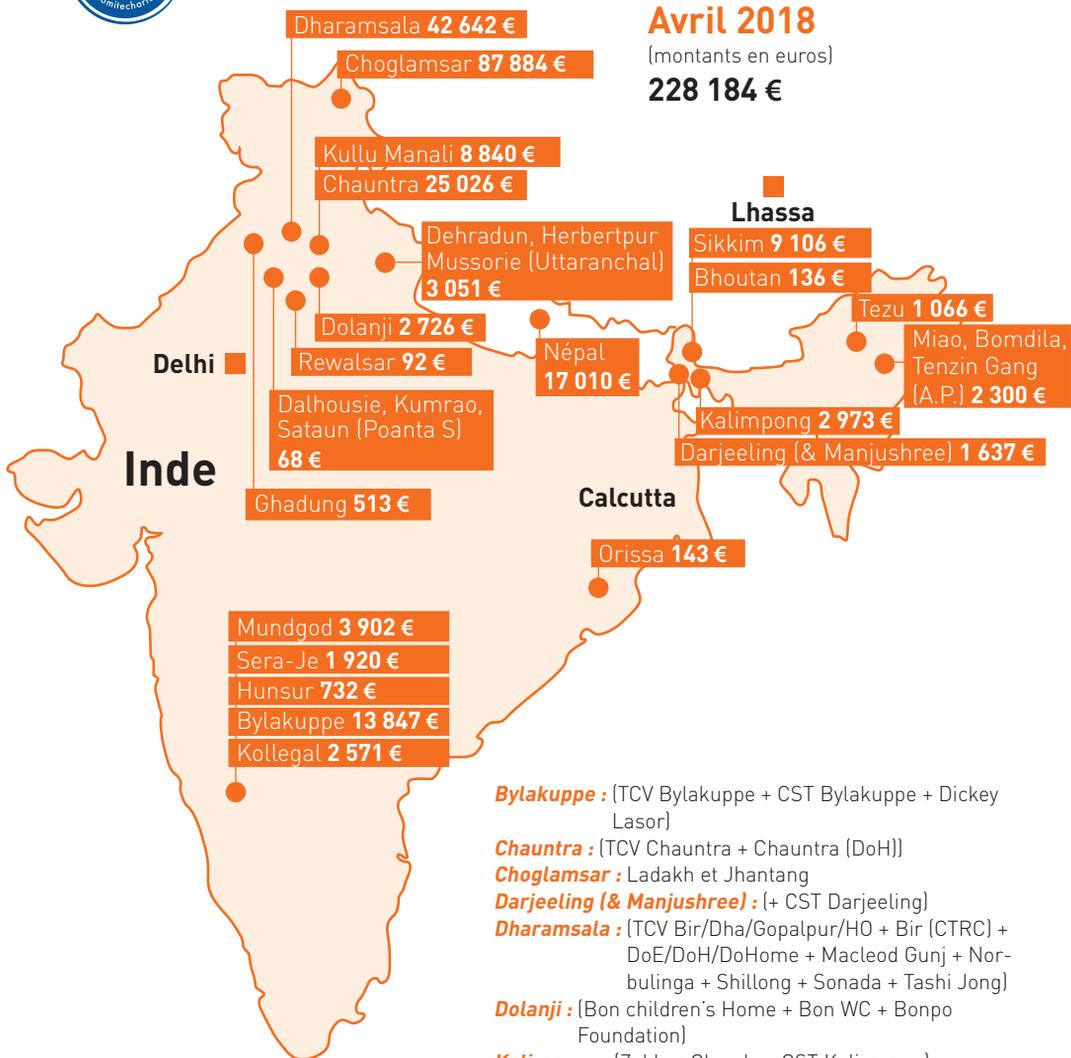
Les transferts de parrainages en Inde et au Népal



Avril 2018

(montants en euros)

228 184 €



Bylakuppe : (TCV Bylakuppe + CST Bylakuppe + Dickey Lasor)

Chauntra : (TCV Chauntra + Chauntra (DoH))

Choglamsar : Ladakh et Jhantang

Darjeeling (& Manjushree) : (+ CST Darjeeling)

Dharamsala : (TCV Bir/Dha/Gopalpur/HO + Bir (CTRC) + DoE/DoH/DoHome + Macleod Gunj + Norbulinga + Shillong + Sonada + Tashi Jong)

Dolanji : (Bon children's Home + Bon WC + Bonpo Foundation)

Kalimpong : (Zekhar Chosde + CST Kalimpong)

Kollegal : (CST Kollegal + Teach-Kollegal)

Kullu Manali : (Dobhi + Pondoh Tashi Ling + CST Shimla)

Mundgod : (Mundgod + Drepung Monastery)

Népal : (ART + CST Népal Boudha + CST Népal Lazimpat + Snow Lion Foundation)

Rewalsar : (Drigung + Holy Cave)

Sikkim : (Ravangla + Gangtok)

L'ESSENTIEL 2017



© Georges Bordet

4 passage Lisa, 75011 PARIS – Tél. : 01 55 28 30 90

f - www.a-e-t.org - aide-enfance-tibetaine@orange.fr

Association loi de 1901, membre de la Voix De l'Enfant,
placée sous la bienveillance de Sa Sainteté le Dalai-Lama

Association créée en 1981 par Annie Sudrat, l'AET œuvre ainsi essentiellement dans deux domaines :

- 1- Le parrainage permettant la scolarisation des enfants et le soutien des personnes âgées sans ressources.
- 2- Le financement de projets de développement bénéficiant à la collectivité.

NÉPAL

L'instabilité politique générale du pays, l'élévation du coût de la vie mais aussi la lente et continue prise en main de la Chine sur le Népal rendent la situation des réfugiés tibétains au Népal de plus en plus difficile.

Le prix de la scolarité est devenu très élevé et pose un vrai problème aux familles tibétaines et à l'AET.

FRANCE

Baisse lente mais continue des parrainages. La Chine contrôle toutes les informations concernant le Tibet et trop peu d'informations arrivent jusqu'à nous. Ce silence pesant rend la cause tibétaine inaudible.

Parrains, Donateurs, Délégués Régionaux, Administrateurs, tous restent mobilisés. L'action de l'AET est essentiellement basée en Inde, là où vit le plus grand nombre de réfugiés tibétains, autour du Dalaï Lama. Ils représentent environ 3% de l'ensemble des Tibétains et vivent dans un pays libre, l'Inde.

Notre but reste constant : aider ces réfugiés à vivre dans leur culture, à transmettre leur philosophie basée sur le respect de l'être vivant et l'équilibre du monde.

PARIS

L'AET s'appuie sur le travail de deux salariés à temps plein et d'une salariée à temps partiel, aidés par la présence régulière de bénévoles, membres ou non du Conseil d'Administration.

En régions, 20 délégués régionaux s'évertuent à faire connaître par des actions la cause que nous défendons.

- L'AET retient 15 % sur les fonds collectés pour financer ses frais de fonctionnement,
- L'AET ne prend aucun frais pour le contrôle des fonds envoyés en Inde et au Népal grâce aux bénévoles et aux membres du Conseil d'Administration qui s'y déplacent régulièrement à leurs propres frais.

PRINCIPALES ACTIONS EN 2017 :

Les actions de l'AET sont menées en accord avec les orientations de l'Administration Centrale Tibétaine. Un contrat de partenariat lie celle-ci avec 4 ONG tibétaines légalement enregistrées, trois en Inde :

- le CTRC – Central Tibetan Relief Committee
 - le TCV – Tibetan Children's Village
 - le TCEWF – Tibetan Children's Educational & Welfare Fund
- et une au Népal :
- le SLF – Snow Lion Foundation.

Dans le cadre des parrainages pour la scolarisation des enfants et le soutien aux personnes âgées

- Nombre de parrainages au 31 décembre 2017 : **2 806**
- Nombre de parrains au 31 décembre 2017 : **2 476**
- Montant des transferts : **755 435** euros

Sur les 2 476 parrains parrainant 2 806 enfants, étudiants et personnes âgées, mémoire vive de la culture tibétaine, notons que

- 1627 parrains, soit plus de la moitié, parrainent depuis plus de 10 ans, 500 entre 5 et 10 ans et 182 entre 2 et 5 ans.
- Les enfants parrainés sont au nombre de 1 951, les étudiants 191 et les personnes âgées 457. Le solde représente des parrainages de collectivités.
- En termes de répartition géographique, l'Inde compte 2 645 parrainages, le Népal 158 et le Bhoutan 3.

Dans le cadre des actions autres que le parrainage

Le montant des transferts pour le financement des projets s'élève à **201 117 €** grâce à la générosité des donateurs et grâce au financement sur fonds propres de l'association à hauteur de 20 000 €.

Le détail de tous les projets est publié au fur et à mesure de leur réalisation sur le site internet de l'association www.a-e-t.org rubrique 'communications' et dans notre revue trimestrielle, *Tashi Delek*.

TABLEAU DES EMPLOIS ET DES RESSOURCES 2017

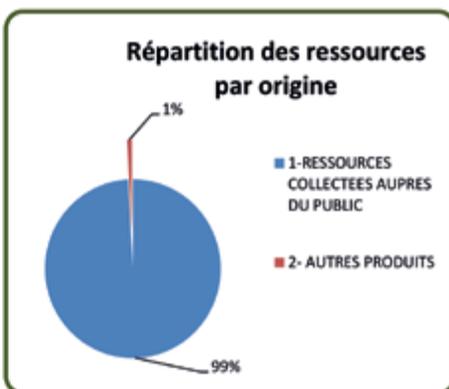
EMPLOIS	Montant
1- MISSIONS SOCIALES	956 552
2- FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS	126 458
3- FRAIS DE FONCTIONNEMENT	51 987
TOTAL DES EMPLOIS	1 134 997
EXCÉDENT DE RESSOURCES	
TOTAL GÉNÉRAL	1 134 997
ÉVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE	66 584

RESSOURCES	Montant
1- RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC	1 091 621
2- AUTRES PRODUITS	9 530
I - TOTAL DES RESSOURCES	1 101 151
VARIATION DES FONDS DÉDIÉS COLLECTÉS	32 717
INSUFFISANCE DE RESSOURCES	1 129
TOTAL GÉNÉRAL	1 134 997
ÉVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE	66 584

84 % des Emplois sont affectés aux missions sociales



99 % des Ressources ont été collectées auprès du public



Dans le cadre des missions sociales affectées au profit des réfugiés tibétains en Inde et au Népal :

- ➔ 755 435 € ont été transférés pour des parrainages.
- ➔ 201 117 € ont été transférés pour des projets.

Ces financements sont effectués, pour l'essentiel, dans le cadre de conventions établies avec quatre associations tibétaines, trois en Inde et une au Népal.

Les frais de recherche de fonds (11 %) comprennent d'une part les frais inhérents à la recherche des dons et des parrainages dans le cadre du site internet, du journal de l'association, des manifestations et des ventes d'arti-

sanat et d'autre part les frais de traitement des encaissements et de contact avec les parrains et les donateurs. Les frais de fonctionnement (5 %) comprennent les amortissements, les frais relatifs aux locaux et à la gestion de l'association.

Les ressources collectées auprès du public représentent 99 % du total des ressources. Elles comprennent :

- ➔ 1 059 997 € de parrainages et de dons
- ➔ 31 624 € pour les manifestations et les ventes d'artisanat.

BILAN 2017 SIMPLIFIÉ

en euros

ACTIF	31/12/17	31/12/16	PASSIF	31/12/17	31/12/16
Actif immobilisé			Capitaux Propres		
Immobilisations corporelles	130 647	131 374	Report à nouveau créditeur	331 184	369 467
			Résultat de l'exercice	- 1 129	- 38 283
Actif circulant			Fonds Propres	330 055	331 184
Stock marchandises	17 751	19 672	Provision pour risques	10 427	
Comptes financiers	925 191	972 924	Fonds dédiés	442 403	475 120
Charges constatées d'avance		211	Dettes (fournisseurs, fiscales & sociales)	27 134	37 319
			Charges à payer	263 571	280 186
			Produits constatés d'avance		372
TOTAL ACTIF	1 073 590	1 124 181	TOTAL PASSIF	1 073 590	1 124 181

Le montant total du bilan au 31 décembre 2017 s'élève à **1 073 590 €** contre 1 124 181 € pour l'exercice 2016.

À l'**actif**, cette variation provient pour l'essentiel :

- ✓ au niveau des valeurs immobilisées (- 727 €) : d'un investissement de 6 715 € pour la réfection de la verrière et des amortissements pour 7 441 €,
- ✓ d'une baisse (- 47 732 €) des valeurs réalisables et disponibles qui passent de 972 923 € à 925 191 €.

Au **passif** :

- ✓ le report à nouveau positif est de 331 184 €,
- ✓ la provision pour risques est de 10 427 €,
- ✓ le résultat négatif de l'exercice 2017 de - 1 129 € est en attente d'affectation,
- ✓ les fonds dédiés baissent de 475 120 € à 442 403 € (- 32 717 €),
- ✓ les dettes fournisseurs, fiscales et sociales pour 20 317 € (- 7 730 €),
- ✓ les charges à payer pour 263 571 € concernent principalement les parrainages de décembre 2017 restant à transférer.

Toutes les informations de ce document proviennent des rapports présentés à l'Assemblée générale.

Un grand Merci à Jean-Luc Klein, parrain AET, qui conçoit bénévolement, depuis sept ans maintenant, la maquette de notre Essentiel.

UNE IMPROVISATION RÉUSSIE EN INDE DU SUD

Me voilà rentrée d'Inde depuis huit jours.

J'ai fait un merveilleux voyage en deux parties : une de dix jours dans le Karnataka avec mon amie Evelyne avec qui nous avons été plusieurs fois au Népal et une autre partie avec trois autres personnes dans le Tamil Nadu pour les cinquante ans d'Auroville. Ces deux séjours ont été très différents, mais aussi riches l'un que l'autre.

J'ai pu rencontrer ma filleule grâce à notre chauffeur qui a servi d'intermédiaire et qui avait été bien briefé par l'agence que nous avons sollicitée en Inde pour que je puisse rencontrer **Jampa**. Nous avons été accueillies par le directeur de l'école à Bylakuppe, puis par la responsable de tous les enfants qui nous écrit les lettres. Elle a été charmante et a aussitôt, dès que nous sommes arrivées, téléphoné à Jampa, qui se trouvait à Bangalore pour ses études de coiffure, afin qu'elle vienne nous rejoindre.

Jampa a pris le train de nuit et est arrivée avec sa Maman à Bylakuppe. Nous avons pu passer la journée ensemble, visiter deux temples tibétains, dont le *Golden temple*. Avec Losar il n'y avait pas de prières et très peu de moines. Les magasins étaient fermés. Nous avons déjeuné toutes ensemble. J'étais extrêmement émue et elle m'a dit qu'elle l'avait été aussi quand elle avait su que j'étais là !

Le lendemain nous repartions sur Mysore. Nous avons fait la route ensemble et avons pu encore passer un bon moment ensemble. Que du bonheur ! Toutes les portes se sont ouvertes devant nous sans avoir rien de vraiment prévu. J'avais téléphoné à Paris qui ne m'avait pas vraiment laissé espérer la rencontrer, du fait de Losar. Mais Tenzin m'avait dit aussi que je pouvais tenter... Je joins quelques photos. Bon printemps à tous.

Danielle Duchenne

RETROUVAILLES DE PRINTEMPS AU NÉPAL

Après avoir parrainé pendant une vingtaine d'années un jeune Tibétain du Laddakh jusqu'à la fin de ses études, j'ai repris un parrainage d'une jeune fille tibétaine au Népal. En effet depuis trente-cinq ans, je vais au Népal au moins une fois par an.

Ma filleule **Tenzin** est originaire de Jampaling, un *settlement* tibétain, près de Pokhara. J'ai pu la rencontrer dans son village, à Pokhara, à Katmandou. J'ai fait ainsi la connaissance de sa famille : son père qui est professeur à Muktinath, sa mère qui est à la maison et son frère qui a d'énormes problèmes de santé, le grand père-paternel qui était soldat dans l'armée tibétaine et enfin la grand-mère maternelle.



L'émotion de Danielle et Jampa.



Jampa, sa Maman, Danielle et la secrétaire devant le Temple d'or.



Une bien jolie Tenzin !

Aller à la Rencontre de nos filleuls



© Hervé Blanchard

Portait de groupe.



© Hervé Blanchard

La petite famille avec son Parrain !



© Martine Giraudon

Tenzin en princesse pour l'Anniversaire.

Après ses études au Népal, Tenzin suit maintenant son cursus scolaire à Dharamsala. Elle ne revient au Népal que pour les vacances d'hiver qui vont de décembre à mars. Dernièrement j'étais chez eux en février 2018 pour de nouveaux très bons moments passés avec la famille, ponctués de repas avec les *momos* traditionnels et de promenades dans le camp.

Début mars, Tenzin est repartie à Dharamsala. J'ai le contact régulièrement avec sa mère. Les écoliers à Dharamsala n'ayant pas trop droit à des communications externes, nous communiquons par l'intermédiaire de sa mère.

La famille s'extasie que je connaisse bien le Tibet, leur pays. En effet, j'ai effectué dix-sept voyages au Tibet, effectuant entre autres les plus grandes *khoras* traditionnelles. Par mon intermédiaire, ils ont quelques visions de leur pays où malheureusement ils n'iront sans doute jamais. Ils construisent leur histoire dans le cadre népalais et semblent bien s'en sortir.

Pour moi, c'est la continuation de découvertes d'autres personnes, des personnes qui ont une tradition d'accueil qui disparaît un peu chez nous.

Merci pour tout le travail de l'AET. Pour moi, je continue à décou-

vrir ces régions et ces gens qui me passionnent.

Hervé Blanchard

TENZIN, MA PETITE FÉE TIBÉTAINE

Pour Noël dernier, accompagnant la carte des parents, ce petit mot tracé en grosses lettres appliquées : « My dear Grandmother – Hollow, how are you and your family, so I think that you all are fine. In hear also all are fine, we all wish you are very happy Christmas day. From Tenzin, mother and father and small sister ». Il est illustré d'un gros *peacock* (paon) bleu paré de plumes soigneusement ocellées dessiné à la main et j'en aime jusqu'aux petites fautes d'orthographe.

Depuis toute petite fille, **Tenzin** sait à la fois que je *ne suis pas* sa grand-mère et que je *suis* sa grand-mère. Et tout autour de nous, en dépit de mon physique d'étrangère, les Indiens savent que j'ai un lien profond avec cette petite fille et sa maman, ils nous voient toujours ensemble et proches comme une famille.

Je vis comme un immense privilège d'avoir pu connaître ce sentiment-là dans ma vie, somme toute fort ordinaire par ailleurs et tout à fait adaptée au pays dans lequel je suis née. Je vis en France mais une partie de moi existe tout autant en Inde, ma famille de France connaît depuis toujours par les photos de retour de voyage ces autres *miens* vivant en Inde.

Tenzin est la fille de **Cheme**, l'une de mes deux premières filleules. Je suis devenue marraine peu après le décès d'Annie Sudrat et alors que l'association était installée rue des Boulangers. Alors je découvris à Manali une toute petite bonne femme de peut-être dix ans, paralysée de timidité, n'osant me regarder. Elle arrivait de loin, orpheline, fréquentant la petite école tibétaine du haut qui n'avait pas encore été détruite par les inondations et reconstruite à l'emplacement actuel. Avec sa sœur, elle a eu une scolarité chaotique, toutes deux se sentaient malheureuses avec la partie de famille qui leur restait à Manali et qui les traitait un peu comme des petites servantes quand elle les hébergeait lors des congés d'hiver. Je faisais de mon mieux comme marraine, mais les petites étaient amères.

Et puis Cheme s'est enfuie de l'école, refusant de redoubler sa classe VIII, préférant bravement entrer dans la vie active. Nous nous sommes disputées, presque fâchées, elle n'a pas cédé et le parrainage s'est arrêté. Mais le lien n'était pas brisé et de petit boulot mal payé en petit boulot tout aussi mal payé, ma Cheme a rencontré le beau sourire confiant d'un jeune Népalais, orphelin lui aussi, plein de courage, venu tenter sa chance en Inde.

Ils se sont mariés, Gopi est hindouiste, Cheme bouddhiste, ils n'ont jamais eu d'argent mais sont travailleurs et si charmants qu'ils ont plein d'amis pour les aider. À

chacun des emplois qu'il a occupés, Gopi s'est fait remarquer de ses patrons pour sa bonne humeur et son sérieux, mais je tremble pour eux, car aucun des deux n'a la nationalité.

Leur bonheur est tout simple, je le partage lorsque je les rejoins quelques jours l'été. Tous deux m'appellent *Amala* et cette appellation, attribuée si naturellement, a occasionné plein de petits quiproquos amusants (je n'oublierai jamais la tête d'un militaire à qui Cheme avait répondu dans une zone assez surveillée « Mais c'est ma mère »).

Tenzin est une fillette heureuse, n'ayant rien physiquement d'une frêle petite Indienne, plus grande et plus « costaud » que toutes ses petites amies. Grâce à ses bonnes relations, Gopi a réussi à la faire entrer dans une bonne école indienne, car il ne voulait pas qu'elle soit interne. Au début j'ai insisté pour qu'elle aille à TCV Chauntra, comme son cousin, mais les deux parents ont estimé que c'était bien loin. Alors ma petite-fille népalotibétaine parle, lit, écrit hindi, court après le mauvais anglais de sa grand-mère française, mais comprend quand même le tibétain de sa tante, son oncle et son cousin.

Un jour elle nous a dit : « *Papaji* class III, *Amala* class VIII, Tenzin *College* ». Elle aime l'école, si elle réussit à se pousser jusqu'à l'université (*college*), ce sera merveilleux !

Martine Giraudon



Cheme, Martine, Tenzin, trois générations !



Tenzin avec son Papaji adoré.



Parée pour nous battre au badminton.

Plus de 150 Tibétains se sont immolés par le feu au Tibet depuis 2009 dans le silence assourdissant de la Communauté internationale et des états de droit. Aller au Tibet pour montrer aux Chinois notre intérêt pour ce pays reste compliqué, tandis que la pression s'exacerbe toujours sur les habitants des trois provinces du Tibet historique. Voilà **59 ans** que le Dalaï-Lama a pris le chemin de l'exil avec quelques milliers de Tibétains, **69 ans** que règne un pouvoir musclé, renforcé depuis la révolte de **2008** et les immolations par le feu. Nos sources principales : www.tibet-info.net et www.tibetan.fr (en français), ainsi que www.phayul.com, www.tchrd.org et www.tibet.net (en anglais).

LE MYSTÈRE DE L'INCENDIE DU JOKHANG

Dans son allocution du 10 mars le *Sikyong* (Président) **Lobsang Sangay** dénonce avec fermeté le silence opposé par les autorités chinoises aux légitimes demandes d'information concernant l'incendie qui a éclaté le 17 février dernier dans le temple le plus sacré du Tibet. « On signale des dommages et des pertes considérables dus à l'incendie de dizaines de statues précieuses, de centaines d'objets et de *thangkas*, ainsi que de fresques murales. Le Jokhang est toujours fermé au public. Il s'agit clairement de la perte irremplaçable d'un trésor sacré pour l'ancienne civilisation tibétaine. Aujourd'hui, même après une quinzaine de jours, le refus des autorités de clarifier la cause de l'incendie et les dommages qu'il a causés est inquiétant et soulève davantage de questions. » La tibétologue française, **Françoise Robin**, a rédigé, également le 10 mars, sur le site de la Société Française d'Étude du Monde Tibétain (<http://www.sfemt.fr/lincendie-au-jokhang-et-le-silence-assourdissant-du-gouvernement-chinois-par-francoise-robin/>) un article très documenté. Il serait pourtant simple d'informer la communauté internationale avec sincérité et courtoisie !

SOUTENIR ET DÉFENDRE LE TIBET

Poursuivre une éducation moderne tout en préservant l'identité tibétaine, l'objectif des écoles tibétaines dont nous parrainons les écoliers en Inde et au Népal, évoque au Dalaï-Lama l'image poétique et forte de « l'oiseau aux deux ailes ». Le Parlement européen a adopté une résolution urgente concernant le défenseur de la langue tibétaine **Tashi Wangchuk**, les sénateurs français, les parlements allemands, lettons demandent un procès équitable, voire sa libération. Mais le plus important groupe de soutien parlementaire à la cause tibétaine, composé de 90 membres, est japonais. Début mai 2018, le **Centre Tibétain pour les Droits de l'Homme et la Démocratie (TCHRD)**, ONG tibétaine basée à Dharamsala, a publié son Rapport annuel pour 2017, très bien fait. Un PDF de 87 pages est consultable en ligne à l'adresse tchrd.org, à condition de pouvoir lire l'anglais. Ce site permet de suivre les informations, toujours croisées et vérifiées avant d'être publiées. Les Tibétains résistent, souffrent, meurent, relèvent la tête, pour un jour être libres, comme l'oiseau. Mais les outils de surveillance et d'oppression n'ont jamais été aussi performants qu'aujourd'hui !

PAS FACILE DE MANIFESTER LE 10 MARS !

Environ 80 jeunes Tibétains ont été arrêtés et détenus brièvement à Delhi au poste de police de Chanakyapuri : ils commémoraient le 19^e anniversaire du Soulèvement de Lhassa vendredi 9 mars 2018 et non le 10, car le samedi l'ambassade de Chine est fermée à Delhi. Début mars à Lhassa, l'armée chinoise s'est livrée à son habituelle démonstration de force avec un exercice militaire qualifié de « Mur d'acier ». Dans son discours du 10 mars le Président Lobsang Sangay rappelle que « la criminalisation de [la] foi en Sa Sainteté le Dalai-Lama alimente fondamentalement l'instabilité au Tibet » et que la « domination géographique est la cause première de la résistance » des Tibétains. Au Népal, les manifestations de Tibétains ne sont plus autorisées.

N'ABUSONS PAS DES TERRES RARES !

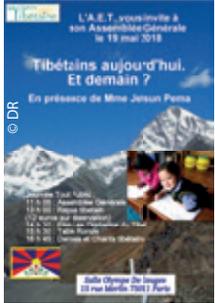
Guillaume Pitron a publié en mars 2018 un ouvrage très médiatisé *La Guerre des métaux rares*, Nicolas Martin sur France Culture a intitulé son émission *La Méthode scientifique* du 24 avril 2018 *Terres rares, le nouvel or noir*. Nous ne sommes pas spécialistes de la question à l'AET, mais le sujet de ces prétendues « terres rares » est passionnant. Leur extraction n'est pas sans risque et leur recyclage peu évident. Or notre civilisation en est très gourmande : voitures électriques, éoliennes, énergies renouvelables, téléphones, ordinateurs n'existeraient pas sans ces fameuses terres rares. Actuellement la Chine est fière avec son territoire élargi de son monopole dans la production mondiale de métaux rares, mais la sécurité, qui a

un coût, n'est pas sa priorité (on parle de « villages du cancer »). Alors faisons très attention à notre consommation et cessons de profiter avec insouciance de tout ce luxe, chacun porte la responsabilité de la planète et de tous ses habitants, même les plus pauvres. Nous sommes certes « augmentés » par tous ces objets connectés, mais nous rendent-ils plus intelligents et bienveillants ?

UN LIVRE SUR LA FEMME DE LIU XIAOBO

On se rappelle l'enlèvement à l'automne 2015 de **Gui Minhai**, éditeur et libraire basé à Hong-Kong et disposant de la nationalité suédoise. Soupçonné d'être « impliqué dans des activités mettant en danger la sécurité nationale » chinoise, il est apparu à la télévision d'État dans sa tenue de détenu début 2017, relâché officiellement dans son village natal auprès de sa mère à la fin de la même année. Bien avant, en 2002 et 2004, deux dissidents connus, **Wang Bingzhang** et **Peng Ming**, se sont fait arrêter, l'un au Vietnam, l'autre en Birmanie, et ont été jetés dans une prison en Chine. Le premier s'y trouve toujours, le second y est mort. Et ces enlèvements et arrestations se sont multipliés, nos amis chinois sont eux aussi mis en danger par le régime. Un livre vient de sortir aux éditions François Bourin, écrit par Catherine Blanjean, préfacé par Liu Yiwu (réfugié en Allemagne), *Lettres à une femme interdite* : il nous alerte sur le sort de **Liu Xia**, l'épouse de Liu Xiaobo et il se veut le « journal de cette correspondance à sens unique. Une découverte par l'intime de ce que signifie cette terrifiante *réduction au silence* ».

Des Délégués déterminés dans leur action



Merci au Finistère pour le superbe flyer de l'AG du 19 mai (DR 29).



Bravo, Marie-Rose, bénévole superactive de la Loire (DR 42-43).



La sublime affiche de Françoise au Salon de Limoges (DR 87).

Nos valeureux Délégués ne ménagent pas leurs efforts pour promouvoir la culture tibétaine et l'action de l'AET en faveur des réfugiés tibétains, en dépit de la crise économique qui pèse sur leurs ventes d'artisanat. Il faut plus que jamais poursuivre cet engagement, trouver de nouveaux parrains, sensibiliser le public à une juste cause, qui ne doit surtout pas tomber dans l'oubli. **Merci à tous ces bénévoles déterminés** qui s'engagent sur de vraies valeurs ! Pour connaître les dates de leurs manifestations, n'hésitez pas à consulter le site AET, régulièrement mis à jour, et notre page **Facebook**.

LES DR À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 19 MAI 2018

Comme chaque année, **Martine Giraudon**, administrateur chargé de la coordination des Délégués régionaux de notre association, a fait un bilan de leurs activités, rappelant la générosité de leur engagement et précisant quelques chiffres : ainsi les Délégations régionales en 2017 ont collecté pour des projets **8 197 €** et vendu pour **10 235 €** de l'artisanat AET. Ces chiffres varient d'une année à l'autre, selon les opportunités, le courage des uns et des autres. Seule compte la bonne volonté de cette grande famille AET, solidaire et soudée. Deux parrains avaient rendez-vous avec Martine à l'AG, voulant à leur tour « faire plus pour le Tibet et l'AET ». Nos Délégués mettent souvent la main à la poche et travaillent beaucoup pour organiser des manifestations, **qu'ils en soient remerciés du fond du cœur !**

FERMETURE DE LA DR PYRÉNÉES-ORIENTALES (DR 66)

Jean Servant, Délégué régional des Pyrénées-Orientales, déménage pour une autre région et ne peut donc plus remplir ses fonctions. Martine n'a pas manqué de lui rendre un petit hommage à l'AG après son compte rendu, car il ne s'est pas ménagé toutes ces années pour mettre au point des expositions, proposer des films, des conférences, partager des idées, proposer le récit de ses rencontres en Inde, notre *Tashi Delek* en a témoigné régulièrement. Merci pour tout, cher Jean !

HUIT CONVIVES DE LOSAR À TOURS (DR 37)

Martine Giraudon, comme elle l'a raconté à l'AG, n'a pas eu le succès escompté avec son repas de Losar du 18 février au restaurant indien *Le Surya*, à Tours : en effet si plus d'une quinzaine d'habitues se sont excusés de ne pouvoir être présents cette année, seuls huit convives se sont inscrits au rendez-vous, dont des marraines qu'on n'avait pas vues depuis longtemps ! Ce sont les risques du métier... et cela n'a pas empêché ce repas chaleureux d'être partagé dans la bonne humeur et la gourmandise.

DEUX MANIFESTATIONS RÉUSSIES DANS LA LOIRE (DR 42-43)

Toute l'équipe de la Loire est ravie, ils nous ont envoyé plein de photos. D'abord la projection de *Tharlo*, du réalisateur tibétain Pema Tsenden, a rassemblé un bon public dans la jolie commune de Saint-Bonnet-le-Château et la séance au *Cinétoile* a occasionné beaucoup de questions. La délégation s'était déplacée en force avec **Francisque Petit** pour tenir le stand, tout particulièrement attrayant si l'on en juge par la foule qui s'y est précipitée ! Le petit goûter a permis de récupérer des émotions et de continuer les échanges sur le mode chaleureux en cet après-midi bien froid de 25 février 2018 ! Quelques jours plus tard, l'équipe de Francisque était à nouveau en action, cette fois au **Festival Curieux voyageurs 2018**, en pleine commémoration du 19^e Soulèvement de Lhassa puisqu'il se déroulait les vendredi 9, samedi 10 et dimanche 11 mars derniers, à l'Espace Fauriel comme chaque année. Le programme très riche et dense est encore consultable sur le site de l'AET, il est vrai que ce festival compte rien moins que 39 ans d'expérience ! C'est ce jour-là que Marie-Rose a été prise en photo avec sa belle *chuba* tibétaine pour honorer cette culture qu'à l'AET nous sommes fiers de montrer et de défendre, en faisant juste de notre mieux. **Merci à tous les parains qui épaulent** avec constance et toujours le sourire nos Délégués. Que feraient-ils sans leur aide précieuse ?

LE TIBET TOUJOURS LIBRE DANS LA RÉGION DE NICE (DR 67-68)

Dans les Alpes-Martimes deux manifestations organisées par des municipalités mettent le Tibet et sa culture à l'honneur, permettant à **Martine Chebat**, notre Déléguée régionale, de proposer à cette occasion un grand stand AET et toutes sortes d'activités. Les trois journées des 8-9-10 mars prévues à Villeneuve-Loubet ont hélas pâti de conditions atmosphériques hostiles, si bien qu'il a fallu déménager au sec, comme vous le raconte Janine Leroy page 5. Mais Martine n'a pas dit son dernier mot et prépare la **Journée Tibet de Roquefort-les-Bains du 23 juin**. Le programme à l'état d'ébauche sera précisé sur le site, mais « il y aura dès vendredi après-midi un atelier cerfs-volants dans les écoles et le démarrage du mandala, puis le samedi et le dimanche conférences, expositions, plats tibétains, montgolfière aux couleurs du Tibet, trompettes tibétaines. Gilbert Leroy présentera son film *Tibet, Ombre et lumières*, j'exposerai moi-même plus de 200 photos que j'ai prises au Tibet il y a deux ans. »



© Francisque Petit



© Francisque Petit

Un accueil chaleureux (DR 42-43).



© Marie-Rose Baboin

Un stand prêt à tout (DR 42-43).



© Francisque Petit

Une équipe soudée face à la ruée (DR 42-43).

Et les petites douceurs après le film ! (DR 42-43)

Des Délégués déterminés dans leur action



Gilbert, Brigitte et des tas de livres ! (DR 87)



Gilbert et Françoise en grande conversation (DR 87).



Un repas tibétain inoubliable (DR 87).



Nos chers écoliers de la Ngoenga School (DR 29).

TROIS ADMINISTRATEURS AU SALON LIRE À LIMOGES 2018 (DR 87)

Et pas un de moins durant ces trois journées du 27 au 29 avril, **Françoise Cournède**, également déléguée et qui avait tout organisé à la perfection, **Gilbert Leroy**, réquisitionné pour signer le livre *Tibet mon rêve*, édité par l'AET suite au concours lancé auprès des étudiants tibétains en Inde, et **Martine Giraudon**, disponible grâce aux vacances scolaires de son académie. Une ample manifestation populaire, vivante, très bien rôdée avec plus de trois cents auteurs accueillis pour sa trentième édition sous l'immense chapiteau installé sur l'Esplanade du Champ-de-Juillet, des milliers de visiteurs se bousculant dans les allées, mais aussi ses stands associatifs. Nous avons passé trois journées merveilleuses avec des parrains géniaux, Annie, les deux Brigitte, Claude, Dolorès, George, Helga, Jan, Nadia et même Colette, l'ancienne DR qui nous a rejoints au restaurant *Le Yack*.

LE PLEIN DE PROJETS DANS NOS DR 29, 30, 67-68

Tous ne sont pas finalisés encore, mais on en parle ! **Nicole Touzet** et ses parrains du Finistère ont préparé une petite expo sur les enfants de la Ngoenga School pour leur journée du 24 mai au collège de Plozevet, mais ils ont aussi d'autres manifestations prévues : du 6 au 8 juillet au Festival *Groove on earth*,

du 17 au 21 août au *Mondial Folk* de Plozevet.

Dans le Gard, **Jean-Paul Cinq** organise le 8 juin une exposition-conférence à la médiathèque de Saint-Christol-lez-Alès, l'expo restera en place huit jours.

Jean-Jacques Boust nous précise : « L'expo sur le CCAS de Kaiserberg (centre de EDF-GDF, près de Colmar) aura certainement lieu du 5 au 9 août, je n'ai pas encore de confirmation. Les photos seront exposées en permanence dans le foyer/bar du centre du premier au dernier jour. Un stand sera ouvert dans ce même foyer tous les soirs de 18h à 20h, j'essaierai de présenter chaque soir un thème différent sur la culture et la vie quotidienne des peuples himalayens et bien sûr tibétains, comme eau et conséquences climatiques, thé-nourriture, yacks-chèvres Pashmina, bols chantants, enfants-écoles du TCV, etc. Le dernier soir sera projeté un film/diaporama dans la salle polyvalente du centre à 21h, suivi d'un débat sur les questions des auditeurs. Un programme assez vaste pour essayer d'intéresser les plus grands, mais surtout les plus petits. Le public sera national et très peu alsacien. Un grand **merci à Anne**, marraine de la région de Colmar, qui a créée le contact avec le centre CCAS et nous a permis d'organiser tout cela. » Absolument magnifique, chers Délégués et parrains-marraines !

**Alpes Maritimes et
Monaco (06 et Monaco)**

Martine Chebat
6, avenue Joseph Durandy
Domaine de Canta-Galet – B3
06200 Nice
martine.chebat@gmail.com

Aube (10-52-89)

Philippe Bertrand
55, lotissement Les Dagues
Grange-L'Evêque
10300 Macey
ph.yoga@aliceads.fr

Bouches-du-Rhône (DR 13)

Marion Joulain
16 rue de la Verrerie
13100 Aix en Provence
joulainmarion@yahoo.fr

Corrèze (19)

Patrick Magnan
5, rue de la Grave
19100 Brive-la-Gaillarde
patrickmagnan@orange.fr

**Doubs (25, 21, 39, 90,
Suisse)**

Patrick et Armelle Roy
Le Bollot
25 570 Grand'Combe
Chanteleu
aetdelegation25@orange.fr

Finistère (DR 29)

Nicole Touzet
12, rue de la Liberté
29790 Pont-Croix
marie-line.touzet@orange.fr

Gard (30)

Jean-Paul Cinq
165, chemin de Clarence
30140 Bagard
jeanpaul.cinq@gmail.com

Indre-et-Loire (37)

Martine Giraudon
24, rue Auguste Comte
37000 Tours
martine.giraudon@orange.fr

Loire (42-43)

Francisque Petit
Montravel
42660 Saint-Genest-Malifaux

Maine-et-Loire (49)

Véronique Bussereau
9, rue Marthe Formon
49360 Toutlemonde
veronique.bussereau@gmail.com

Marne (51-02)

Colette Defrancq
5, rue des Bois
51390 Janvry
colette.defrancq@yahoo.fr

Morbihan (DR 56)

Virginie Le Tarnec
8, Le Gros Chêne
56460 La Chapelle-Caro
virginieletarnec@wanadoo.fr

Nord-Pas-de-Calais (59-62)

Christophe Popineau
199, rue de Dunkerque
62500 Saint-Omer
popineau@sfr.fr

Orne (61-27)

Annick Sueur-Arnault
115 A Hameau des Thermes
Rue du Château de Couterne
61 140 Bagnoles-de-l'Orne
annicksueur@orange.fr

Alsace (DR 67-68)

Jean-Jacques Boust
c/o Tibet bleu
26 Grande Rue
67000 Strasbourg
info@aet6768.eu

Savoie (73)

Denis Berton
730 Avenue du Granier
73490 La Ravoire
denisberton73@gmail.com

Paris (75)

Martine Parlarrieu
1, rue du Clos Feuquières
75015 Paris
martine.parlarrieu@orange.fr

Vienne (86)

Monique Piat
19, rue du Bois Brun
86800 Tercé
aet.dr86@yahoo.fr

Haute-Vienne (87)

Françoise Cournède
14, rue Léon Roby
87000 Limoges
aet.delegation87@gmail.com



Le chörten du terrain de sport de l'école TCV de Choglamsar, construit à l'époque avec l'aide de Pierre Perrin.

© Janine Leroy

UN PALAIS POUR 721 DÉITÉS

Sa Sainteté le quatorzième Dalai-Lama a dispensé trente-quatre initiations au Kalachakra, dont deux depuis le Norbulingka à Lhassa en mai 1954 et avril 1956. Des parrains ont assisté aux deux dernières en Inde, en juillet 2014 à Leh au Ladakh et en janvier 2017 à Bodhgaya, dans le Bihar. Très documenté et illustré, ce livre magnifique paru en mars 1995 chez Actes Sud et fruit d'un travail collectif ambitieux est toujours d'actualité. À l'époque deux lamas tibétains avaient réalisé dans le Pavillon Tusquets du Parc de la Villette le Mandala de Kalachakra. Un ouvrage de spécialistes et néanmoins très clair et accessible.

Tibet, la Roue du temps,

**Sylvie Crossman et Jean-Pierre Barou ,
Éditions Actes Sud, 95 pages, 23 €**

DIX ANS DÉJÀ !

À défaut d'ailes pour s'envoler librement à l'ouest, les bonnets de parades des moines *gelugpas* dessinent en couverture sur fond pourpre une mer de crêtes jaunes : Gallimard a eu l'excellente idée de rééditer l'année dernière en Folio cet ouvrage paru en 2010 dans sa collection *Le Sentiment géographique*. Dix années ont passé, le jour même du début des Jeux Olympiques à Pékin, le 8 août 2008, la jeune voyageuse de 24 ans partie de Xining en Chine, avait réussi à gagner clandestinement Lhassa en empruntant des bus improbables, servie par la chance et la complicité des humbles qui l'aident à échapper aux contrôles. Une lecture toujours passionnante !

Le vol du paon mène à Lhassa,
**Élodie Bernard,
Éditions Folio, 240 pages, 7,25 €**

DES RÉCITS POUR RENDRE MEILLEUR

Illustré par des photographies de Matthieu Ricard, ce petit livre élégant avec sa jaquette d'épais carton peut être mis entre toutes les mains. Collectés auprès d'un lama tibétain, les titres de ces charmants contes dédiés à la méditation vont tout de suite éveiller votre curiosité, comme « Des cailloux noirs et blancs », « Des chaussures pour l'esprit », « Le conte des deux mendiants ». Né en 1967 dans le Kham au Tibet, Lama Lhakpa Yéshé a souhaité entrer au monastère à 9 ans. Quelques pages de sa biographie racontent comment porté par l'inspiration du moment et des rencontres fortuites, il est parti en Inde, puis en Occident et en Angleterre.

*Dix contes tibétains pour cultiver
la compassion,*

**Lama Lhakpa Yéshé,
Éditions Hachette, 76 pages, 12,90 €**

DEUX JÉSUITES AU « THIBET »

Les éditions Omnibus ont eu la bonne idée de rééditer ce 8 mars 2018, avec en couverture un grand chorten blanc sur fond bleu, ces précieux témoignages des trois expéditions menées par le père Huc et le père Gabet en 1844, 1845 et 1846 en Mongolie et au Tibet, puis à travers la Chine. Les deux hommes sont intelligents, cultivés, curieux, astucieux, têtus et l'ouvrage est un grand classique des récits de voyages effectués dans ces contrées difficiles d'accès, qu'on a grand plaisir à lire et relire, comparant passé et présent dans cette région du globe où tout a toujours été si compliqué.

*Souvenirs d'un voyage dans la Tartarie
et le Thibet,*
**Père Huc,
Éditions Omnibus, 1184 pages, 29 €**

DES ÉCRITURES DANS LA ROTONDE

Des expositions font souvent la ronde dans la Rotonde du Musée Guimet, de photographies, d'ouvrages ou de petits objets. Celle-ci sur les écritures d'Asie, alphabets et caractères, programmée du 7 mars au 28 mai 2018, présentait des formats et supports remarquablement variés, feuilles de palme, papier, enluminures, manuscrits, xylographies, rouleaux, ais de bois, soies, encres noires, d'or, ainsi que des ouvrages occidentaux du XVI^e et XVII^e siècle. L'iconographie du petit fascicule édité par le musée pour l'occasion en témoigne.

Caractères d'Asie, Trésor de la bibliothèque,

**Cristina Cramerotti,
MNAAG-Musée Guimet, 48 pages, 10 €**

UN JOLI CAHIER DE VACANCES

À quand le même ravissant ouvrage écrit et dessiné avec le cœur, intitulé « Debout les enfants du Tibet » ? Maëlle et Sophie sont étudiantes et âgées d'une vingtaine d'années lorsqu'elles participent avec des amis français et népalais à la fondation de l'association *Kalam*, dont la raison sociale est de créer l'école *Siddharta Primary School* au Népal, dans le village de Barati, à 2000 mètres d'altitude. Carnet de voyage et de croquis, récit graphique, c'est cette aventure solidaire et amicale que raconte ce très joli opus, une épopée minuscule et fragile, puisqu'avec le séisme de 2015, tout sera à reconstruire. Une œuvre exemplaire et enthousiasmante, sur le plan humanitaire comme artistique !

Debout Népal,

**Maëlle Joly et Sophie Raynal,
Éditions La Boîte à Bulles,
143 pages, 23 €**

UN ART RELIGIEUX DE TOUTE BEAUTÉ

Paru en mars 2018, ce splendide ouvrage doté d'une iconographie remarquable se veut un « musée virtuel » du panthéon bouddhique himalayen : « Quatre décennies d'étude au service des arts de l'Asie autorisent Gilles Béguin, conservateur général honoraire du Patrimoine, à présenter cette synthèse indispensable à tous ceux qui se passionnent pour ce domaine ». Les illustrations proviennent des fonds photographiques de grands musées, de maisons de ventes internationales comme Sotheby's, de collections privées. Gilles Béguin y offre avec intelligence et passion la quintessence des connaissances de toute une vie.

Dieux du Tibet : iconographie du bouddhisme lamaïque,

**Gilles Béguin,
Éditions Findakly, 208 pages, 39 €**

L'EMPIRE DU KITSCH

« Le wifi vibronne dans chaque ville, jusqu'aux rives presque inhabitées du lac Namtso. Les ondes ont envahi le toit du monde. Et il ne faut guère qu'une heure quarante d'avion pour relier Lhassa au nord-ouest du Yunnan et effectuer le trajet qu'Alexandra et Aphur Yongden mirent quatre mois à parcourir à pied, dans le sens inverse. » Tout est dit pour ce récit à quatre mains illustré de clichés en noir et blanc. Ils ont des autorisations en règle, voyagent en avion, train et quatre-quatre et ne peuvent que constater le désastre du tourisme et de la colonisation à la chinoise. Mais les Tibétains sont encore là, tellement mieux adaptés à la splendeur de leur pays.

**Dans les pas d'Alexandra David-Néel,
Éric Faye et Christian Garcin,
Éditions Stock, 312 pages, 20 €**



Ce bon de commande est loin de recenser la totalité des cadeaux susceptibles de faire découvrir la culture tibétaine à vos proches.

Nous proposons brûle-encens et son encens à 23 €, écharpes, cache-cols, foulards, pochettes en soie, colliers et bracelets...

Veuillez interroger le Siège, votre Délégation régionale ou le site



	Prix emporté	Prix + Frais d'expédition	Quantité	Prix total à payer
DVD <i>Évolution du Tibet en 30 ans d'histoire</i> de Gilbert Leroy, 2017	30 €	33 €		
Tibet, <i>Vivre en exil</i> , de Gilbert Leroy, 2006	15 €	17 €		
CD <i>Inner peace 2</i> , d'Ani Chöying Drolma	18 €	20 €		
CD <i>Rain of blessings, Vajra Chants</i> de Lama Gyurme et Jean-Philippe Rykiel	15 €	17 €		
CD <i>Tibetan Incantations</i>	15 €	17 €		
CD <i>Buddhist chants</i>	15 €	17 €		
Enveloppes et cartes postales				
Enveloppe AET image couleurs, Par paquet de 20 enveloppes	5 €	6 €		
Cartes portraits noir et blanc (lot de 10)	7 €	8 €		
Livres				
<i>Kora, combat pour le Tibet</i> de Tenzin Tsundue, 2006	5 €	7 €		
<i>Tibet, mon rêve, Treize parcours de vie</i> , 2017	12 €	15 €		
<i>Le Petit prince</i> (en tibétain),	18 €	21 €		
<i>Le Cavalier au miroir</i> , de Corinne Atlan	22 €	26 €		
<i>Nouvelle Réalité, Le Dalai-Lama et Sofia Stril-Rever</i>	19 €	23 €		
Le drapeau tibétain				
Drapeau 110 x 86cm	15 €	17 €		
Total de votre commande en euros				
Nombre d'articles commandés				

Pour commander

Par fax : 01 55 28 31 10 - Tél : 01 55 28 30 90

Par courrier : AET - 4, passage Lisa 75011 Paris

Par courriel : aide-enfance-tibetaine@orange.fr

Votre chèque est à libeller à l'ordre de : Aide à l'Enfance Tibétaine (ou AET)

Votre adresse de livraison et téléphone :

Notre Campagne AET en faveur de la Ngoenga School

Campagne
AET



La devise de l'AET, c'est d'« Aider un peuple à sauver sa culture ». Parmi les réfugiés tibétains, n'oublions pas les enfants et adolescents handicapés de la Ngoenga School, fondée spécialement par le Dalai-Lama en 2000. Nous avons lancé en décembre 2012 un **Coup de pouce en leur faveur, devenu une Campagne permanente AET**. Au-delà de leur handicap souvent très lourd, ils comprennent le tibétain, à défaut de le parler parfois, vivent dans leur culture, leur foi et leur tradition bouddhiste, mettant en pratique chaque jour les valeurs tibétaines. Dans cette école, on apprend, on est dynamique, on s'entraide, on sourit !

UNE CAMPAGNE POUR COMPENSER LA DIFFÉRENCE

Grâce à vous, des améliorations certaines sont très régulièrement apportées au sort des jeunes handicapés tibétains scolarisés dans cette école spécifique. Grâce à vos généreux dons, l'AET a la fierté d'aider efficacement cette école depuis 2012. Ainsi notre association a toujours adopté une attitude volontariste et parié sur l'avenir en semant ses petites graines ! Et vous le savez, ces jeunes-là auront toujours besoin de notre soutien matériel.

Pour participer, accompagnez vos dons de la mention **Campagne AET en faveur de la Ngoenga School**. Ils seront ainsi clairement identifiés quant à leur objet. Les besoins de ces écoliers méritent toute notre attention, nécessitant un matériel spécialisé, ainsi que de longs soins permanents et coûteux. Nous espérons par cet appel à la générosité toucher aussi bien les parrains que des donateurs extérieurs, qui trouveront là l'occasion de faire un geste utile pour les Tibétains. Merci à vous tous de relayer cette campagne !



Jetsun Pema, membre d'honneur de l'AET.



Qu'est-ce qu'on attend pour être heureux ?



Les deux copines en plein joyeux délire !



Une salle de classe confortable et adaptée.



Nom - Prénom :

Adresse :

Code Postal - Ville :

email : Tél.:

J'ai connu l'AET par :

Oui, je désire parrainer avec Aide à l'Enfance Tibétaine / AET (cocher au choix) :

- Un enfant tibétain réfugié 27 €/mois
- Un adolescent tibétain réfugié 27 €/mois
- Un étudiant tibétain réfugié 45 €/mois
- Une personne âgée tibétaine réfugiée 20 €/mois
- Une collectivité tibétaine (école, crèche) 16 €/mois
ou une mensualité plus élevée (entourer) .. 32 €/mois - 48 €/mois
- Frais d'ouverture du dossier parrainage 16 €

à compter du :

Oui, je désire faire un don et/ou devenir adhérent de l'AET :

- Don pour un projet €
- Don à l'AET €
- Cotisation « Membre Bienfaiteur » 150 €/an

Conformément à la loi de finances en vigueur, 66% de la somme versée est déductible des impôts et fait l'objet d'un reçu fiscal en fin d'année.

Mon paiement comprend :

..... mois de parrainage x € (mensualité choisie) €

Frais d'ouverture du dossier de parrainage €

Don ou cotisation €

Montant total de votre chèque €

Signature

En votre qualité de parrain ou marraine, de membre bienfaiteur ou de donateur, vous recevrez le journal de l'AET, *Tashi Delek*.

Fait à : Le :